

**Italija-Rim: Storitve popravila in vzdrževanja tirnih vozil**

OJ S 148/2019 02/08/2019

Obvestilo o naročilu – gospodarske javne službe

**Storitve****Pravna podlaga:**

Direktiva 2014/25/EU

**Oddelek I: Naročnik**

---

**I.1. Ime in naslovi**

Uradno ime: Trenitalia S.p.A., in nome e per conto di Fondazione FS Italiane

Poštni naslov: Piazza della Croce Rossa 1

Kraj: Roma

Šifra NUTS: IT Italia

Poštna številka: 00161

Država: Italija

E-naslov: [acquisti.ingegneria@cert.trenitalia.it](mailto:acquisti.ingegneria@cert.trenitalia.it)**Internetni naslovi:**Glavni naslov: [www.acquisitionline.trenitalia.it](http://www.acquisitionline.trenitalia.it)Internetni naslov profila kupca: [www.acquisitionline.trenitalia.it](http://www.acquisitionline.trenitalia.it)**I.3. Sporočanje**

Razpisna dokumentacija je na voljo brezplačno za neomejen in celovit neposredni dostop na:

[www.acquisitionline.trenitalia.it](http://www.acquisitionline.trenitalia.it)

Dodatne informacije lahko dobite na zgoraj navedenem naslovu

Ponudbe ali prijave za sodelovanje je treba poslati elektronsko prek: [www.acquisitionline.trenitalia.it](http://www.acquisitionline.trenitalia.it)

Ponudbe ali prijave za sodelovanje je treba poslati na zgoraj navedeni naslov

**I.6. Glavna področja dejavnosti**

Železniški promet

**Oddelek II: Predmet**

---

**II.1. Obseg naročila****II.1.1. Naslov**

Gara a procedura negoziata, per l'affidamento del servizio di ristrutturazione del treno storico ETR 302 Settebello di proprietà di Fondazione FS Italiane comprensivo della manutenzione corrente.

Referenčna številka dokumenta: GPN 2019/S/65T CIG: 7988851067 CUP: D93F17000030008

**II.1.2. Glavna koda CPV**

50222000 Storitve popravila in vzdrževanja tirnih vozil

**II.1.3. Vrsta naročila**

Storitve

**II.1.4. Kratek opis**

Gara a procedura negoziata n. 2019/S/65T, interamente gestita con sistemi telematici, per l'affidamento in appalto del servizio di ristrutturazione del treno storico ETR 302 "Settebello" di proprietà di Fondazione FS Italiane.

Le prestazioni oggetto dell'appalto consistono essenzialmente in:

— ristrutturazione del treno storico, composto da 7 (sette) carrozze, ivi compresa la ricostruzione degli arredi originali di tutte le carrozze, da svolgersi presso un impianto nella disponibilità dell'Appaltatore,

— servizio di manutenzione correttiva e programmata di 1o livello delle parti modificate per la durata di 6 (sei) anni da svolgersi presso impianti del Committente.

L'appalto inoltre prevede un'opzione per la proroga del servizio di manutenzione sopraindicato per ulteriori 6 (sei) anni.

#### **II.1.5. Ocenjena skupna vrednost**

Vrednost brez DDV: 13 512 228,00 EUR

#### **II.1.6. Informacije o sklopih**

Naročilo je razdeljeno na sklope: ne

### **II.2. Opis**

#### **II.2.3. Kraj izvedbe**

Šifra NUTS: IT Italia

#### **II.2.4. Opis javnega naročila**

Affidamento in appalto del servizio di ristrutturazione del treno storico ETR 302 "Settebello" di proprietà di Fondazione FS Italiane.

Le prestazioni oggetto dell'appalto consistono essenzialmente in:

— ristrutturazione del treno storico, composto da 7 (sette) carrozze, ivi compresa la ricostruzione degli arredi originali di tutte le carrozze, da svolgersi presso un impianto nella disponibilità dell'Appaltatore,

— servizio di manutenzione correttiva e programmata di 1o livello delle parti modificate per la durata di 6 (sei) anni da svolgersi presso impianti del Committente.

L'appalto inoltre prevede un'opzione per la proroga del servizio di manutenzione sopraindicato per ulteriori 6 (sei) anni.

#### **II.2.5. Merila za izbiro ponudbe**

Cena ni edino merilo za oddajo naročila in vsa merila so navedena le v razpisni dokumentaciji

#### **II.2.6. Ocenjena vrednost**

Vrednost brez DDV: 13 512 228,00 EUR

#### **II.2.7. Trajanje naročila, okvirnega sporazuma ali dinamičnega nabavnega sistema**

Trajanje v mesecih: 36

To naročilo je mogoče podaljšati: ne

#### **II.2.10. Informacije o variantah**

Variante so dopustne: ne

#### **II.2.11. Informacije o variantah**

Variante: da

Opis variant:

L'appalto prevede un'opzione per la proroga del servizio di manutenzione come sopra descritto per ulteriori 6 (sei) anni per un importo pari a 1 512 228,00 EUR (euro unmilioneconquecentododicimiladuecentoventotto/00) di cui 228,00 EUR (euro

duecentoventotto/00) per oneri della sicurezza non soggetti a ribasso d'asta. Il valore comprende i costi della manodopera stimati in € 302.400,00 (euro trecentoduemilaquattrocento /00).

Si rinvia al bando integrale per ulteriori informazioni e precisazioni.

### **II.2.13. Informacije o sredstvih EU**

Naročilo se nanaša na projekt in/ali program, ki se financira s sredstvi EU: ne

### **II.2.14. Dodatne informacije**

La ristrutturazione deve essere completata entro un termine stimato pari a 36 mesi dalla data di presa in carico del rotabile da parte dell'Appaltatore fermo restando diversi termini offerti in gara. Il valore al II.2.6. comprende 228,00 EUR per oneri della sicurezza non soggetti a ribasso d'asta, costi della manodopera stimati in 2 702 400,00 EUR. Si rinvia al bando integrale per ulteriori informazioni

## **Oddelek III: Pravne, ekonomske, finančne in tehnične informacije**

---

### **III.1. Pogoji za udeležbo**

#### **III.1.1. Ustreznost za opravljanje poklicne dejavnosti, vključno z zahtevami v zvezi z vpisom v register poklicev ali trgovski register**

Seznam in kratek opis pogojev:

L'operatore economico – nonché l'eventuale impresa ausiliaria – deve essere in possesso dei requisiti di ordine generale di cui all'art. 80 del D.Lgs. 50/2016.

Ai fini della partecipazione alla gara il concorrente allega una dichiarazione sostitutiva ai sensi del DPR 28 dicembre 2000 n. 445, redatta in conformità con il modello di dichiarazione DGUE (Allegato 1 al presente bando) che potrà essere reperito sul profilo di committente [www.acquisionline.trenitalia.it](http://www.acquisionline.trenitalia.it), unitamente al bando di gara, ovvero, per i concorrenti non residenti in Italia, documentazione equivalente secondo la legislazione dello stato di appartenenza, con la quale il legale rappresentante del concorrente, assumendone piena responsabilità:

- a) dichiara il possesso dei suddetti requisiti di ordine generale,
- b) (ove il concorrente non allega il Certificato di iscrizione al Registro delle Imprese in corso di validità) indica: denominazione dell'impresa; forma giuridica; oggetto sociale; sede; data, durata e numero di iscrizione al Registro delle Imprese; indirizzo di posta elettronica certificata (PEC); ubicazione delle unità produttive;
- c) (per i consorzi di cui all'art. 45 comma 2, lettere b) e c) del D.Lgs. 50/2016) indica i consorziati per i quali il consorzio concorre.

La dichiarazione di tutti i suesposti punti dovrà esser redatta, pena l'irricevibilità, in lingua italiana, ovvero nella lingua dello Stato membro in cui abbia Sede il soggetto partecipante, in tal caso con annessa traduzione in lingua italiana certificata "conforme al testo straniero" dalla competente rappresentanza diplomatica o consolare ovvero da un traduttore ufficiale.

Nel caso di operatori economici di cui all'art. 45, comma 2, lettere d), e), f) e g) del D.Lgs. 50 /2016, la medesima dichiarazione deve essere prodotta da ciascun concorrente che costituisce o che costituirà l'associazione, il consorzio o il GEIE.

Nel caso di consorzi di cui a detto art. 45, comma 2, lettere b) e c), la dichiarazione deve essere prodotta dal consorzio e da ciascuno dei consorziati per conto dei quali il consorzio partecipa alla gara.

Ogni dichiarazione deve essere sottoscritta digitalmente dal legale rappresentante del concorrente con allegata copia del documento di identità del sottoscrittore. Le dichiarazioni

possono essere sottoscritte digitalmente anche da procuratori dei legali rappresentanti ed in tal caso va trasmessa la relativa procura. Le dichiarazioni devono essere, in tal caso, rese comunque con le stesse modalità richieste al legale rappresentante.

### **III.1.2. Poslovno in finančno stanje**

Seznam in kratek opis meril za izbor:

Ai fini della dimostrazione del possesso di una idonea capacità economico-finanziaria, l'operatore economico dovrà dichiarare – compilando l'apposita sezione del DGUE (Allegato 1 al presente Bando di gara) – il raggiungimento della soglia minima di riferimento prevista dalla Procedura di Valutazione Economico-Finanziaria disponibile nell'area pubblica del sito [www.acquistionline.trenitalia.it](http://www.acquistionline.trenitalia.it).

A tal fine si precisa che gli indici medi di settore cui fa riferimento la richiamata procedura sono esclusivamente quelli resi disponibili sul sito [www.acquistionline.trenitalia.it](http://www.acquistionline.trenitalia.it) ed allegati al presente Bando di gara (Allegato 2), ai fini della valutazione richiesta.

Resta fermo che saranno richiesti, a comprova del possesso dei requisiti economico-finanziari richiesti per la partecipazione alla gara, i bilanci approvati relativi agli esercizi 2016 e 2017 qualora disponibile (o documentazione equipollente idonea in relazione alla forma giuridica del singolo concorrente), redatto ai sensi degli artt. 2423 e segg. del codice civile, comprensivi della nota integrativa, della relazione degli amministratori e di quella dei sindaci ove previste, del verbale dell'assemblea di approvazione del bilancio e, ove applicabile, della relazione della società di revisione. I suddetti bilanci dovranno essere integrati dalla ricevuta dell'avvenuta presentazione telematica al Registro Imprese e saranno sottoposti a verifica in base alla citata Procedura di Valutazione Economico Finanziaria.

Si precisa che:

O in caso di partecipazione alla gara da parte di operatori economici di cui all'art. 45, comma 2, lettere d), e), f) e g) del D.Lgs. 50/2016, il requisito deve essere posseduto da ciascuna impresa che costituisce o che costituirà il raggruppamento, il consorzio o il GEIE;

O in caso di partecipazione alla gara da parte di consorzi di cui al predetto art. 45, comma 2, lettera b) e c), trova applicazione quanto previsto dall'art. 47 del D.Lgs. 50/2016.

Ogni dichiarazione deve essere sottoscritta digitalmente dal legale rappresentante del concorrente con allegata copia del documento di identità del sottoscrittore. Le dichiarazioni possono essere sottoscritte digitalmente anche da procuratori dei legali rappresentanti ed in tal caso va trasmessa la relativa procura. Le dichiarazioni devono essere, in tal caso, rese comunque con le stesse modalità richieste al legale rappresentante.

### **III.1.3. Tehnična in strokovna sposobnost**

Seznam in kratek opis meril za izbor:

Ai fini della dimostrazione del possesso di un'idonea capacità tecnica, l'operatore economico, compilando l'apposita sezione dell'Allegato 1 DGUE e la Dichiarazione requisiti di capacità tecnica e professionale (Allegato 3 al presente Bando di gara) che potranno essere reperiti sul profilo di committente [www.acquistionline.trenitalia.it](http://www.acquistionline.trenitalia.it) unitamente al bando di gara, dichiara:

1. in relazione alla prestazione di cui ai punti II.1.4 e II.2.4 del presente bando:

a. di aver realizzato nel periodo 1.1.2013 - 31.12.2017 un fatturato specifico complessivo almeno pari a 4 000 000,00 EUR (euro quattromilioni/00), generato da servizi analoghi a quelli oggetto di gara. Saranno considerati validi i servizi di ristrutturazione e revamping di veicoli ferroviari destinati al trasporto passeggeri.

b. di essere in possesso di certificazione di conformità del proprio Sistema Qualità alle norme UNI EN ISO 9001:2015 rilasciata da organismi accreditati, con perimetro di certificazione che includa attività di interesse dell'appalto.

c. di essere in possesso di un Sistema di Gestione delle Competenze (SGC) conforme alla normativa nazionale in vigore applicabile (normativa ANSF e norme di legge) e alla COCS n. 30/DT rv relativamente alle attività manutentive di cui al presente appalto.

2. oppure, in alternativa,

d. di aver realizzato nel periodo 01/01/2013 - 31/12/2017 un fatturato complessivo almeno pari a € 30.000.000,00 (euro trentamilioni/00), generato dalla fornitura a nuovo di materiale rotabile ferroviario.

e. di essere in possesso di certificazione di conformità del proprio Sistema Qualità alle norme UNI EN ISO 9001:2015 rilasciata da organismi accreditati, con perimetro di certificazione che includa attività di interesse per l'appalto.

f. di essere in possesso di un Sistema di Gestione delle Competenze (SGC) conforme alla normativa nazionale in vigore applicabile (normativa ANSF e norme di legge) e alla COCS n. 30/DT rv relativamente alle attività manutentive di cui al presente appalto.

Ogni dichiarazione deve essere sottoscritta digitalmente dal legale rappresentante del concorrente con allegata copia del documento di identità del sottoscrittore. Le dichiarazioni possono essere sottoscritte digitalmente anche da procuratori dei legali rappresentanti ed in tal caso va trasmessa la relativa procura. Le dichiarazioni devono essere, in tal caso, rese comunque con le stesse modalità richieste al legale rappresentante.

Per ulteriori informazioni e precisazioni, si rinvia alla versione integrale del presente Bando, pubblicata sul Portale [www.acquisitionline.trenitalia.it](http://www.acquisitionline.trenitalia.it)

#### **III.1.4. Objektivna pravila in merila za sodelovanje**

Seznam in kratek opis pravil in meril:

1. Ai sensi dell'art. 52 D.Lgs. 50/2016, la gara sarà espletata con il supporto di strumenti elettronici

2. Ai fini della partecipazione è obbligatoria l'abilitazione al Portale

7. È obbligatorio il possesso da parte del legale rappresentante di un certificato di firma digitale in corso di validità generato da un dispositivo per la creazione di una firma sicura ex art. 38 c. 2 D.P.R. 445/2000 e art. 65 D.Lgs. 82/2005

14. Nel caso in cui Trenitalia riscontri la mancanza, l'incompletezza e ogni altra irregolarità essenziale degli elementi e delle dichiarazioni rese dal concorrente, provvederà ad attivare la procedura di soccorso istruttorio ai sensi dell'art. 83, comma 9 del D.L.gs. 50/2016. Nel caso in cui il concorrente non provveda ad integrare e/o regolarizzare la documentazione risultata carente entro il termine indicato in sede di soccorso istruttorio, Trenitalia provvederà ad escluderlo dalla gara e a segnalare il fatto all'ANAC

Si rinvia al Bando integrale per ulteriori informazioni.

#### **III.1.6. Finančna zavarovanja**

a) Cauzione provvisoria, da costituirsi all'atto della presentazione dell'offerta, da parte di tutti i concorrenti del valore di € 270.244,56 (euro duecentosettantamiladuecentoquarantaquattro /56) con validità per almeno 180 gg dalla scadenza del termine di presentazione dell'offerta; in caso di raggruppamento non ancora costituito, dovrà essere intestata a tutti i soggetti che costituiranno l'RTI.

b) Cauzione definitiva nella misura del 10 % dell'importo complessivo del contratto, da costituirsi da parte del solo Soggetto aggiudicatario (in caso di aggiudicazione ad un RTI da parte della mandataria in nome e per conto di tutti i soggetti raggruppati) da prestarsi prima della stipula del contratto

Nel corso dell'esecuzione del contratto, è richiesta la costituzione di ulteriori cauzioni e garanzie, come sarà precisato nella lettera d'invito.

Si rinvia al bando integrale per le modalità di costituzione e ulteriori informazioni.

**III.1.7. Glavni pogoji financiranja in plačilna ureditev ter sklic na ustrezne določbe, ki jih urejajo**  
L'appalto riguarda investimenti di Fondazione FS Italiane ed è finanziato parzialmente da fondi pubblici (MIBAC).

**III.1.8. Pravna oblika, ki jo mora prevzeti skupina gospodarskih subjektov, ki ji bo naročilo oddano**

Sono ammessi a partecipare alla gara tutti i soggetti indicati agli articoli 45 e 48 del D.Lgs. 50/2016.

Si rinvia al bando integrale per ulteriori informazioni e precisazioni.

**III.2. Pogoji, ki se nanašajo na javno naročilo**

**III.2.2. Pogoji za izvedbo javnega naročila**

Il subappalto è ammesso alle condizioni ex art. 105, c. 2 D.Lgs. 50/2016, nei limiti del 40 %

Si rinvia al bando integrale per ulteriori informazioni e precisazioni

## **Oddelek IV: Postopek**

---

**IV.1. Opis**

**IV.1.1. Vrsta postopka**

Postopek s pogajanjem s predhodnim javnim razpisom

**IV.1.3. Informacije o okvirnem sporazumu ali dinamičnem nabavnem sistemu**

**IV.1.8. Informacije o Sporazumu o vladnih naročilih**

Naročilo ureja Sporazum o vladnih naročilih: da

**IV.2. Upravne informacije**

**IV.2.2. Rok za prejem ponudb ali prijav za sodelovanje**

Datum: 30/09/2019 Lokalni čas: 12:00

**IV.2.3. Predvideni datum pošiljanja povabil k oddaji ponudbe ali sodelovanju izbranim kandidatom**

**IV.2.4. Jeziki, v katerih se predložijo ponudbe ali prijave za sodelovanje**

Italijanščina

**IV.2.6. Minimalni časovni okvir, v katerem mora ponudnik zagotavljati veljavnost ponudbe**

Trajanje v mesecih: 6 (od datuma za prejem ponudb)

## **Oddelek VI: Dopolnilne informacije**

---

**VI.1. Informacije o ponovitvah naročila**

Ponovitev naročila: ne

**VI.2. Informacije o elektronskem poteku dela**

Sprejeto bo elektronsko izdajanje računov

Uporabljeno bo elektronsko plačilo

**VI.3. Dodatne informacije**

1. Ex art. 89, c. 4 D.Lgs. 50/2016, l'avvalimento non è ammesso per i requisiti di cui alle lettere b), c), e), f) del precedente punto III.1.3.

3. Trenitalia effettuerà la verifica dell'effettiva sussistenza dei requisiti di cui al precedente paragrafo III.1 nei confronti del miglior offerente. In caso di esito negativo Trenitalia procederà alla sua esclusione dalla gara, all'incameramento della cauzione provvisoria, alla segnalazione all'ANAC e all'aggiudicazione in favore del primo dei concorrenti che seguono nella graduatoria, sottoposto a verifiche con esito positivo
4. Trenitalia si riserva di effettuare la verifica dell'effettiva sussistenza dei requisiti di cui al precedente paragrafo III.1 anche nei confronti di altri offerenti. In caso di esito negativo, Trenitalia procederà alla loro esclusione dalla gara, all'incameramento della cauzione provvisoria e alla segnalazione all'ANAC
5. Trenitalia si riserva di procedere, prima dell'aggiudicazione, alla verifica ed eventuale esclusione delle offerte anormalmente basse ex art. 97 D.Lgs. 50/2016
6. Trenitalia si riserva d'interrompere o annullare in qualsiasi momento la gara in base a valutazioni di propria esclusiva competenza senza che i concorrenti possano vantare diritti o aspettative di sorta
7. Trenitalia si riserva di procedere all'aggiudicazione anche in presenza di una sola offerta valida
8. Trenitalia si riserva, in caso di risoluzione del contratto per inadempimento dell'affidatario, o di suo fallimento, di interpellare il secondo classificato al fine di stipulare un nuovo contratto per il proseguimento delle prestazioni, alle medesime condizioni già proposte in sede di offerta. Quanto sopra fino ad esaurimento della graduatoria delle offerte validamente formulate
9. Trenitalia si riserva di escludere i concorrenti per i quali, secondo propria motivata valutazione, non sussista adeguata affidabilità professionale in quanto risultino essere incorsi nell'ultimo triennio i) nella risoluzione per inadempimento di contratti di appalto di lavori, servizi e forniture affidati da stazioni appaltanti di Trenitalia o di altre Società del Gruppo FSI; ii) nella mancata presa in consegna, per proprio fatto e colpa, di lavori, forniture o servizi affidati da Trenitalia o da altra Società del Gruppo FSI; iii) nella dichiarata non collaudabilità di lavori, servizi e forniture oggetto di un contratto stipulato con Trenitalia o altra Società del Gruppo FSI; iv) nella violazione, nel corso dell'esecuzione di precedenti contratti o in occasione della partecipazione a precedenti procedure di gara, di una qualsiasi delle norme contenute nel Codice Etico del Gruppo FSI, accertata con qualsiasi mezzo di prova da parte di Trenitalia
10. Trenitalia si riserva di escludere le offerte presentate da RTI costituiti da due o più operatori economici che singolarmente possiedono i requisiti finanziari e tecnici per la partecipazione se da un'analisi della struttura e delle dinamiche del mercato interessato o da qualsiasi altro elemento, rilevi una precisa volontà anticoncorrenziale delle imprese coinvolte
12. Il presente bando è pubblicato in GUUE, GURI, sul sito del Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti [www.serviziocontrattipubblici.it](http://www.serviziocontrattipubblici.it), su [www.acquisitionline.trenitalia.it](http://www.acquisitionline.trenitalia.it) e sulle testate giornalistiche: La Repubblica ed Il Corriere della Sera
14. Ai sensi del combinato disposto dei commi 2, lett. a) e 5, lett. a) dell'art. 4 D.Lgs. 231/2002 come modificato dal D.Lgs. 192/2012, i termini di pagamento dei corrispettivi sono fissati in 60 gg dal ricevimento della fattura
15. Il contratto che regolerà l'appalto oggetto della presente procedura non conterrà la clausola compromissoria
17. Il Responsabile del Procedimento della presente procedura di gara è il Direttore della Direzione Acquisti di Trenitalia Luciana Perfetti  
Si rinvia al bando integrale per ulteriori informazioni

#### **VI.4. Postopki za revizijo**

##### **VI.4.1. Organ, pristojen za revizijo**

Uradno ime: Tribunale Amministrativo Regionale competente per territorio

Kraj: Italia  
Država: Italija

#### **VI.4.3. Postopek revizije**

Natančne informacije o roku(-ih) za postopke revizije:

Gli eventuali ricorsi avverso il presente bando di gara devono essere notificati alla stazione appaltante entro 30 giorni dalla data di pubblicazione.

#### **VI.5. Datum pošiljanja tega obvestila**

30/07/2019